



Founded in 1848

MASS SCHEDULE

Vigil Saturday 4:00 PM
Sunday 8:00 AM, 10:00 AM
12 Noon & 5:00 PM
(10:00 am Family Liturgy)

Monday 8:00 AM
prayer/communion service

Tuesday-Saturday 8:00 AM Mass

Sacrament of Reconciliation

Saturday 3:00 - 3:45 PM or by appointment

St. Peter School
96 Concord Avenue
Cambridge, MA 02138-2297

School Telephone: 617-547-0101
School Fax: 617-441-8911
website: www.saint-peter-school.org

St. Peter Parish
100 Concord Avenue
Cambridge, MA 02138-2297

Parish Telephone: 617-547-4235
Parish Fax: 617-547-1525
Website: www.saintpetercambridge.org

Rectory
31 Buckingham Street
Cambridge, MA 02138-2297

Welcome

No matter what your present status
in the Catholic Church,
No matter what your current family
or marital situation,
No matter what your current personal
history, age, background, race, etc.,
No matter what your own self image-
You are invited, welcomed, accepted,
loved and respected here at
Saint Peter Parish.
We are here to welcome and serve you.



Parish & School Directory**Parish 617-547-4235 School 617-547-0101****Rev. Leonard O'Malley, Pastor (ext. 43)**
lomalley@stpetercamb.org**Anna Molettieri, Pastoral Associate (ext. 17)**
amolettieri@stpetercamb.org**Deacon Tim O'Donnell**
617-897-1148**Sheila Laskey, Parish Manager (ext. 10)**
slaskey@stpetercamb.org**Mary Ann Savoie, Parish Secretary (ext. 12)**
msavoie@stpetercamb.org**Timothy Harney, Facilities Manager**
facilities@stpetercamb.org**Doreen Gulledge, Music Director (ext. 18)**
dgulledge@stpetercamb.org**Cheryl DePasquale, Rel. Ed. Director (ext. 16)**
cdepasquale@stpetercamb.org
Margie Materazzo, Rel. Ed. Director (ext. 16)
mmaterazzo@stpetercamb.org**Bernadette Leahy, Principal (ext. 25)**
principal@saint-peter-school.org**Karen Trainor, Advancement (ext. 30)**
dev@saint-peter-school.org**Assisting Clergy:****12:00 Noon****Rev. Dan Harrington, SJ****5:00 PM****Rev. Jim Keenan, SJ****Rev. Tom Massaro, SJ**

To schedule Baptism, Marriage, Anointing of the Sick or for any question you may have please visit our website or call the Parish Office.

New Website: www.saintpetercambridge.org**Email: office@stpetercamb.org****Telephone 617-547-4235****Fax 617-547-1525****FROM THE PASTOR'S DESK**

Once again, Thank You to all who have expressed condolences to me and my family on the death of our Dad. We very much appreciate your prayers and support.

November is certainly turning out to be a busy month. We are, of course praying for our deceased family, relatives and friends during this month of the Holy Souls. (Remember to inscribe their names in the Book of Remembrance in the church.) We have the Holiday Country Lane fundraiser for the school (Friday, November 18th), the re-introduction of an "Elder Ministry" in the parish (looking for names of home-bound people who would like to receive Eucharist – and volunteer ministers to visit them) and of course, the introduction of new prayers / responses for our mass celebrations. And, happily (my favorite holiday) Thanksgiving celebrations.

Lastly, all registered families should have received a letter from the parish asking for your participation in the Grand Annual Collection. (If you did not receive a letter there are copies at the doors of the church.) Thank you to those who have already made a donation The success of the Grand Annual collection is essential for our financial stability. Please plan on giving generously, as your means allow. If all parishioners will make some sort of contribution we should have no trouble reaching our goal of \$150,000. No gift is too small (or too large) to be greatly appreciated and put to good use! Thank you.

READINGS FOR THE WEEK**Monday: 1 Mc 1:10-15, 41-43, 54-57, 62-63;**
Lk 18:35-43**Tuesday: 2 Mc 6:18-31; Lk 19:1-10****Wednesday: 2 Mc 7:1, 20-31; Lk 19:11-28****Thursday: 1 Mc 2:15-29; Lk 19:41-44****Friday: 1 Mc 4:36-37, 52-59; Lk 19:45-48 or (for the memorial of the Dedication)****Acts 28:11-16, 30-31; Mt 14:22-23****Saturday: 1 Mc 6:1-13; Lk 20:27-40****Sunday: Ez 34:11-12, 15-17; Ps 23;****1 Cor 15:20-26, 28; Mt 25:31-46**



“Elder Ministry”

Seeking Eucharistic Ministers for Elderly Facilities and the Homebound

We are looking for volunteers who can bring communion to people who are in nursing homes and assisted living facilities in our area, and also to people who are homebound due to illness or disability. This is a wonderful way to share our Eucharistic banquet with those who are nearby but unable to be with us. You can fit this to your own schedule, and offer as little as an hour or two a week, on weekdays or weekends. No prior experience is needed. Deacon Tim O'Donnell and his wife Elke will provide some training and help with the logistics. If you are interested in exploring this, please contact Elke O'Donnell at 617-876-6489 or elke.odonnell@comcast.net

Do You Know Someone Who Cannot Make it to Mass?

We know there are people among us - parishioners, family members, neighbors, and friends - who would like to join us at the Eucharistic table but are prevented from doing so by disability or illness. If you know of anyone who is homebound or otherwise unable to come to Mass, and who would like to receive the Eucharist, please let us know by calling the parish office 617-547-4235 and requesting a Eucharistic minister to bring communion to them.

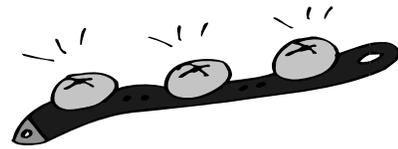
The Adult Parish Choirs

The Adult Parish Choirs provide musical leadership during two liturgies on the weekend, as well as major Solemnities and Feast Days. The choirs are a diverse and friendly community of volunteer musicians. The choir provides a great opportunity to develop vocal and musical skills, and to enhance your singing abilities. Membership is open to all singers, high school age and up.

Seasonal Choir is a combination of both adult choirs and for those who would like to participate in music ministry for the liturgical Celebrations of Christmas and Easter.

Christmas The choir provides musical leadership at the 4:00 P.M. Mass on Christmas Eve, December 24th.

Rehearsals for Christmas will be held on Wednesday evenings, November 16th and 30th, December 7th, 14th, and 21st at 8:00 P.M. to 9:30 P.M. in the church.



Sleigh Bells Ring. Are you listening???
They are ringing to make sure you come
to
Saint Peter Holiday Lane Country Store.

Date: Friday, November 18, 2011

Where: The Parish Center

Time: 6:00PM to 9:30PM

This is a fun-filled Saint Peter Parish Community Event. The **Grand Holiday Raffle Winner** will be drawn that night. Dinner will be served by Bon Appetit: Spaghetti Supper, salad and drinks. There will be added special attractions: Country Store Raffle with many fabulous prizes, Pictures with Santa Claus, Crafts for the Children and a Bake Table.

Remember to turn in your raffle tickets!



SOME QUESTIONS
ON THE ROMAN MISSAL, THIRD EDITION

1. Why is there a need for a new translation?

Pope John Paul II issued the third edition of the *Missale Romanum* (the Latin text of the *Roman Missal*) during the Jubilee Year in 2000. This new edition included many new texts requiring translations. In addition, the experience of the years after the Second Vatican Council gave rise to a desire for more formal and literal translations of the original Latin texts. This new translation will employ the best of what we have learned about translation and liturgical language in two generations of celebrating the Liturgy in the vernacular. It will provide an opportunity to reflect ever more deeply on the Eucharistic celebration that lies at the heart of the Church's life.

2. Who is doing the work of translation?

The process of translating liturgical texts from the original Latin is a highly consultative work done by several groups. The International Commission on English in the Liturgy (ICEL) prepares English translations of liturgical texts on behalf of the conferences of bishops of English-speaking countries. The United States Conference of Catholic Bishops (USCCB) and the other member conferences receive draft translations of each text and have the opportunity to offer comments and suggestions to ICEL. The ICEL proposes a second draft, which each conference approves and submits to the Vatican for final approval. Each conference reserves the right to amend or modify a particular text.

At the Vatican, the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments examines the translated texts, offers authoritative approval (*recognitio*) of the texts, and grants permission for their use. Currently the Congregation is aided by the recommendations of Vox Clara, a special committee of bishops and consultants from English-speaking countries. The translation and review process is guided by the guidelines in *Liturgiam Authenticam*, issued in 2001, an instruction from the Congregation that outlines the principles and rules for liturgical translation. In 2007, the Congregation also issued a *ratio* outlining the specific rules for translation in English.

3. What's new or different about the revised translation?

The style of the translation of the third edition is different. In accord with the rules for translation established by the Holy See, the revised translation follows the style of the original Latin texts more closely, including concrete images, repetition, parallelisms, and rhythm. The English used in the Mass texts is more formal and dignified in style. Where possible, the texts follow the language of Scripture and include many poetic images.

4. If my parish likes the old translation better, can we continue using that one?

Now that the Holy See has granted the *recognitio* to the revised translation, the USCCB has established a date for first use and a date for mandatory use. No parish may continue to use the current translation after the mandatory use date.

**St. Paul Parish &
Harvard Catholic Center**

**Please join us on Sunday, November 13th
@ 2:30 pm
at St. Paul DiGiovanni Hall for:**

“Seeing the Saints through the Eyes of Italian Renaissance Painters: A Talk with pictures by Robert Kiely.” The talk is based on Robert Kiely's recently published book “Blessed and Beautiful: Picturing the Saints”, published by Yale University. This special lecture is co-sponsored by St. Paul Parish and the Harvard Catholic Center.

Little Sisters of the Poor
Jeanne Jugan Residence

Double Room Available

Unique double room now available for
a married couple or two siblings
with limited assets

At the Jeanne Jugan Residence
186 Highland Ave. Somerville

Please contact Mary Segalla at 617-776-4420
x317 for more information

**Weekly Schedule
November 13th - 20th**

Sunday 9:15 am Youth Choir, Religious Education classes immediately following 10:00 am Mass, 11:00 am Faith Sharing Group (school library), 4:00 PM Adult choir practice,
6:00 pm Middle School Religious Education (parish ctr.)

Tuesday 6:00 pm Boy Scouts (school)

Wednesday 7:00 pm AA (school cafe), 7:00 pm Scripture Study (parish ctr.), 8:00 pm Christmas Choir practice

Friday **5:00 pm Holiday Lane Country Store (parish ctr.)**

Sunday 9:15 am Youth Choir, Religious Education classes immediately following 10:00 am Mass, 4:00 pm Adult choir practice, **6:00 pm Confirmation Preparation (parish ctr.)**



Weekend of November 12/13

Saturday 4:00 PM Anne Barbara Haviland
 Sunday 8:00 AM Pasquale & Jessie Bellamacina
 10:00 AM Theodore Auterio, Sr.
 12:00 Noon Msgr. John Dziok
 5:00 PM Frank A. Smith

Weekend of November 5/6 \$5733.00

Mail-Ins \$282.00 this week

Mail-Ins \$202.00 -1st Week of November

Online Offertory for October \$2303.00

Thank you for your generosity.

Week of November 15 - 18

Tuesday 8:00 AM Adine Connell
 Wednesday 8:00 AM Joanne Arseneault
 Thursday 8:00 AM John Mahoney

Weekend of November 19/20

Saturday 8:00 AM John O'Malley
 4:00 PM Richard J. Calnan
 Sunday 8:00 AM Lillian Bertucelli,
 12:00 Noon Sadie Connarton
 5:00 PM Michael Riley - Anniversary

WE PRAY FOR: those who are having a difficult time in their lives; for the imprisoned and the addicted; for the hungry and the homeless; for those who suffer abuse at the hands of another; For Eleanor Bosco, Markus Cruz, and Jennie D'Amore and for all families and caregivers; and for all who have asked for our prayers. Names will be placed on list for a period of 4 weeks. If you wish to keep names in bulletin for a longer period of time please contact the parish office by calling 617-547-4235 or email: office@stpetercamb.org



Go green with St. Peter Parish by signing up for Online Giving. If you have not yet signed up for Online Giving, please consider doing so. You will have the option to keep receiving your regular offering envelope packets if you wish.

You may also give to the Grand Annual online. Visit our parish website to sign up or receive more information at www.saintpetercambridge.org.

**Parish Grand Annual Update
As of November 9, 2011**

Registered Households: 902 Donors: 104
 11.5% participation

Present Total: \$45,690.00 30.46% of goal